

# **Προστασία δεδομένων στην ευρωπαϊκή ένωση**

**Διάλογος  
με τους πολίτες και τις επιχειρήσεις**

**EL**

**ΑΜΕΣΗ ΕΥΡΩΠΗ**

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ  
ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ  
ΕΦΑΡΜΟΖΟΥΝ ΟΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΕΠΙΞΕΡΓΑΣΙΑΣ  
ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΣΑΣ ΩΣ ΑΤΟΜΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ  
ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΤΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

ΤΙ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΑΝ ΠΑΡΑΒΙΑΖΟΝΤΑΙ  
ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΣΑΣ

ΔΙΑΒΙΒΑΣΕΙΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΕ ΧΩΡΕΣ ΕΚΤΟΣ ΕΕ

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟΙ ΚΛΗΣΗΣ

Ούτε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ούτε οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο που ενεργεί εξ ονόματός της ευθύνεται για την ενδεχόμενη χρήση των κάτωθι πληροφοριών.

# *Παν πρόσωπο δικαιούται το σεβασμό της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής του, της κατοικίας του και της αλληλογραφίας του.*

— Ευρωπαϊκή σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών

Οι πληροφορίες που αφορούν τα πρόσωπα και ονομάζονται «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα» συγκεντρώνονται και χρησιμοποιούνται σε πολλές πτυχές της καθημερινής ζωής. Ένα πρόσωπο παρέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα όταν, για παράδειγμα, δίνει τα στοιχεία του για να λάβει κάρτα βιβλιοθήκης, να εγγραφεί μέλος σε γυμναστήριο, να ανοίξει τραπεζικό λογαριασμό κλπ. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να συγκεντρώνονται είτε άμεσα από ένα άτομο είτε από υπάρχουσες βάσεις δεδομένων. Τα δεδομένα αυτά μπορούν στη συνέχεια να χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς και/ή να γνωστοποιούνται σε άλλους φορείς. Δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορεί να είναι τα στοιχεία που προσδιορίζουν ένα άτομο, όπως το όνομα, το τηλέφωνο ή μια φωτογραφία.

Η πρόοδος της τεχνολογίας των υπολογιστών και τα νέα δίκτυα τηλεπικοινωνιών επιτρέπουν τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα διαμέσου των συνόρων με μεγαλύτερη ευκολία. Έτσι, τα δεδομένα που αφορούν πολίτες ενός κράτους μέλους ορισμένες φορές γίνονται αντικείμενο επεξεργασίας σε άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ). Επειδή τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα συλλέγονται και ανταλλάσσονται συχνότερα, απαιτείται νομοθετική ρύθμιση της διαβίβασης των δεδομένων.

Κατά κανόνα, οι εθνικές νομοθεσίες για την προστασία των δεδομένων απαιτούν ορθές πρακτικές διαχείρισης των δεδομένων εκ μέρους των φορέων που επεξεργάζονται τα δεδομένα και οι οποίοι αποκαλούνται «υπεύθυνοι της επεξεργασίας δεδομένων». Μεταξύ αυτών συγκαταλέγονται η υποχρέωση επεξεργασίας των δεδομένων με έντιμο και ασφαλή τρόπο και χρησιμοποίησης των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για διαφανείς και θεμιτούς σκοπούς. Οι εθνικοί νόμοι εξασφαλίζουν επίσης ορισμένα δικαιώματα των προσώπων, όπως το δικαίωμα ενημέρωσης όταν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας, καθώς και σχετικά με το σκοπό της επεξεργασίας αυτής, το δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα και, όπου αυτό είναι αναγκαίο, το δικαίωμα τροποποίησης ή διαγραφής των δεδομένων.

Παρόλο που οι εθνικές νομοθεσίες για την προστασία των δεδομένων είχαν ως στόχο να εξασφαλίσουν τα ίδια δικαιώματα, ωστόσο ορισμένες διαφορές εξακολουθούσαν να υπάρχουν. Οι διαφορές αυτές μπορούσαν να δημιουργήσουν εμπόδια στην ελεύθερη ροή των πληροφοριών και πρόσθετη επιβάρυνση των οικονομικών φορέων και των πολιτών. Μεταξύ των προβλημάτων αυτών συγκαταλέγονταν: η ανάγκη καταγραφής σε μητρώο ή λήψης άδειας από τις αρχές ελέγχου των διαφόρων κρατών μελών για την επεξεργασία δεδομένων, η ανάγκη συμμόρφωσης προς διάφορα πρότυπα και η δυνατότητα περιορισμού της διαβίβασης δεδομένων σε άλλο κράτος μέλος της ΕΕ. Επιπλέον, ορισμένα κράτη μέλη δεν είχαν νομοθεσία για την προστασία των δεδομένων.

Για τους λόγους αυτούς, υπήρξε ανάγκη λήψης μέτρων σε ευρωπαϊκό επίπεδο, που έλαβε τη μορφή οδηγιών της ΕΕ.

## Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Με στόχο την άρση των εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων, χωρίς να μειωθεί το επίπεδο της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, εκδόθηκε η οδηγία 95/46/ΕΚ (οδηγία για την προστασία των δεδομένων) για την εναρμόνιση των εθνικών διατάξεων στον τομέα αυτό.

Στο πλαίσιο αυτό, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα θα έχουν ισότιμη προστασία σε όλη την Ένωση. Ζητήθηκε από τα 15 κράτη μέλη της ΕΕ να εναρμονίσουν την εθνική τους νομοθεσία με τις διατάξεις της οδηγίας έως τις 24 Οκτωβρίου 1998.

*Οι οδηγίες αποτελούν τμήματα της ευρωπαϊκής νομοθεσίας που απευθύνονται στα κράτη μέλη. Αφού εγκριθεί μια τέτοια νομοθετική πράξη σε ευρωπαϊκό επίπεδο, κάθε κράτος μέλος πρέπει να διασφαλίζει την αποτελεσματική ενσωμάτωσή της στο νομικό του σύστημα. Η οδηγία προσδιορίζει ένα τελικό αποτέλεσμα. Η μορφή και τα μέσα πραγματοποίησης αποφασίζονται από τα ίδια τα κράτη μέλη. Κατ' αρχήν, η οδηγία επιφέρει αποτελέσματα μέσω εθνικών μέτρων εφαρμογής (εθνική νομοθεσία). Ωστόσο, είναι δυνατόν, ακόμα και στην περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν έχει ακόμα μεταφέρει στο εθνικό του δίκαιο μια οδηγία, να εφαρμόζονται άμεσα ορισμένες από τις διατάξεις της. Αυτό σημαίνει ότι, εάν μια οδηγία παρέχει άμεσα δικαιώματα σε άτομα, τότε τα άτομα μπορούν να επικαλούνται την οδηγία στα εθνικά δικαστήρια, χωρίς να περιμένουν τη θέσπιση εθνικής νομοθεσίας για την εφαρμογή της. Επιπλέον, εάν τα άτομα πιστεύουν ότι υπέστησαν ζημίες επειδή οι εθνικές αρχές δεν εφάρμοσαν ορθά μια οδηγία, τότε μπορεί να δικαιούνται να ζητήσουν δικαστικώς αποζημίωση. Για την επιδίκαση των αποζημιώσεων αυτών αρμόδια είναι τα εθνικά δικαστήρια.*

Η οδηγία για την προστασία των δεδομένων εφαρμόζεται σε «κάθε εργασία ή σειρά εργασιών που πραγματοποιείται σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα» και αποκαλείται «επεξεργασία» δεδομένων. Οι εργασίες αυτές περιλαμβάνουν τη συλλογή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, την αποθήκευση, τη γνωστοποίησή τους κλπ. Η οδηγία εφαρμόζεται στα δεδομένα που αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας με αυτοματοποιημένες διαδικασίες (π.χ. βάση δεδομένων υπολογιστή για πελάτες) και στα δεδομένα που αποτελούν τμήμα ή προορίζονται να αποτελέσουν τμήμα μη αυτοματοποιημένων «συστημάτων αρχειοθέτησης» και είναι προσβάσιμα σύμφωνα με συγκεκριμένα κριτήρια (για παράδειγμα, τα παραδοσιακά αρχεία σε χαρτί, όπως οι κάρτες αρχείων που περιλαμβάνουν στοιχεία των πελατών ταξινομημένες με αλφαβητική σειρά).

Η οδηγία για την προστασία των δεδομένων δεν εφαρμόζεται σε δεδομένα που αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας για καθαρά προσωπικούς λόγους ή για δραστηριότητες των νοικοκυριών (π.χ. προσωπικό ηλεκτρονικό ημερολόγιο ή αρχείο με στοιχεία μελών της οικογένειας ή φίλων). Δεν εφαρμόζεται επίσης σε τομείς όπως η δημόσια ασφάλεια, η άμυνα ή η εφαρμογή της ποινικής νομοθεσίας που δεν εμπίπτουν στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της ΕΚ και παραμένουν προνόμιο των εθνικών κυβερνήσεων. Η εθνική νομοθεσία, κατά κανόνα, παρέχει προστασία στα φυσικά πρόσωπα στους τομείς αυτούς.

Επιπροσθέτως, υπάρχει μια άλλη οδηγία, η οδηγία 97/66/ΕΚ, με αντικείμενο την προστασία της ιδιωτικής ζωής στις τηλεπικοινωνίες. Η εν λόγω οδηγία προβλέπει ότι τα κράτη μέλη διασφαλίζουν το απόρρητο των επικοινωνιών μέσω των εθνικών νομοθετικών ρυθμίσεων. Αυτό σημαίνει ότι κάθε ακρόαση, λαθραία λήψη, αποθήκευση και κάθε άλλη μορφή

παρεμβολής ή παρακολούθησης των επικοινωνιών χωρίς την άδεια των χρηστών είναι παράνομη. Όταν παρέχεται ένδειξη της ταυτότητας καλούσας γραμμής, οι χρήστες πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να μην εγγράφονται συνδρομητές στην υπηρεσία αυτή ή να ζητούν να μην αποκαλύπτονται τα στοιχεία τους όταν τηλεφωνούν. Αντίθετα, οι συνδρομητές στην υπηρεσία αυτή πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να απορρίπτουν εισερχόμενες κλήσεις από πρόσωπα που έχουν απενεργοποιήσει την ένδειξη της ταυτότητας καλούσας γραμμής. Επίσης, η οδηγία προβλέπει ότι, όπου υπάρχουν έντυποι ή ηλεκτρονικοί κατάλογοι τηλεπικοινωνιών, τα άτομα έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν τη διαγραφή τους από τον κατάλογο, κατά κανόνα, χωρίς χρέωση.

## **ΠΟΙΟΝ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ; ΟΛΟΥΣ ΜΑΣ!**

**ΟΠΟΤΕ ΚΑΝΕΤΕ ΚΡΑΤΗΣΗ ΓΙΑ ΠΤΗΣΗ, ΥΠΟΒΑΛΛΕΤΕ  
ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΙΣΤΩΤΙΚΗ  
ΚΑΡΤΑ Ή ΠΕΡΙΟΔΕΥΕΤΕ ΣΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ,  
ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΕΤΕ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΑΣ  
ΔΕΔΟΜΕΝΑ.**

## **ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΖΟΥΝ ΟΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ**

### **Ποιος μπορεί να είναι υπεύθυνος της επεξεργασίας δεδομένων;**

Οι υπεύθυνοι της επεξεργασίας δεδομένων είναι πρόσωπα ή φορείς που «καθορίζουν τους στόχους και τον τρόπο της επεξεργασίας των δεδομένων» τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα. Ένας ιατρός είναι συνήθως ο υπεύθυνος για την επεξεργασία των δεδομένων των πελατών του. Μια επιχείρηση είναι υπεύθυνη για την επεξεργασία των δεδομένων των πελατών και υπαλλήλων της. Ένας αθλητικός σύλλογος ελέγχει τα δεδομένα των μελών του που επεξεργάζεται και μια δημόσια βιβλιοθήκη είναι υπεύθυνη για την επεξεργασία των δεδομένων των χρηστών της.

Οι υπεύθυνοι της επεξεργασίας δεδομένων οφείλουν να τηρούν ορισμένες αρχές. Οι αρχές αυτές δεν αποσκοπούν μόνο στην προστασία των ατόμων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα, αλλά αποτελούν επίσης την έκφραση ορθών πρακτικών των επιχειρήσεων που συμβάλλουν στην αξιόπιστη και αποτελεσματική επεξεργασία των δεδομένων.

Κάθε υπεύθυνος επεξεργασίας δεδομένων οφείλει να τηρεί τους κανόνες για την επεξεργασία των δεδομένων του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος, ακόμα και αν τα δεδομένα τα οποία επεξεργάζεται αφορούν φυσικό πρόσωπο που κατοικεί σε άλλο κράτος μέλος. Όταν ο υπεύθυνος της επεξεργασίας των δεδομένων δεν είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα (π.χ. αλλοδαπή επιχείρηση), οφείλει να τηρεί τους νόμους του κράτους μέλους ή των κρατών μελών εάν ο εξοπλισμός της επεξεργασίας ευρίσκεται εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

### **ΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΕΞΗΣ:**

- Τα δεδομένα πρέπει να υφίστανται θεμιτή και σύννομη επεξεργασία.
- Πρέπει να συλλέγονται για καθορισμένους, ρητούς και νόμιμους σκοπούς και να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους σκοπούς αυτούς.
- Τα δεδομένα πρέπει να είναι συναφή προς το θέμα και όχι υπερβολικά σε σχέση με τους σκοπούς για τους οποίους υφίστανται επεξεργασία.
- Τα δεδομένα να είναι ακριβή και, εφόσον χρειάζεται, να ενημερώνονται.
- Οι υπεύθυνοι της επεξεργασίας των δεδομένων πρέπει να λαμβάνουν κάθε εύλογο μέτρο ώστε να διορθώνουν ή να διαγράφουν ανακριβή δεδομένα σχετικά με τα άτομα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα αυτά.
- Τα δεδομένα που επιτρέπουν τον προσδιορισμό της ταυτότητας δεν πρέπει να διατηρούνται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα απ' όσο είναι αναγκαίο.
- Η οδηγία προβλέπει ότι κάθε κράτος μέλος ορίζει μία ή περισσότερες αρχές ελέγχου που παρακολουθούν την εφαρμογή της οδηγίας. Μία από τις υποχρεώσεις της αρχής ελέγχου είναι να τηρεί ενημερωμένο δημόσιο μητρώο, ώστε το κοινό να έχει πρόσβαση σε όλα τα ονόματα των υπευθύνων της επεξεργασίας δεδομένων και να πληροφορείται το είδος της επεξεργασίας που κάνουν.

- Κατά κανόνα, όλοι οι υπεύθυνοι επεξεργασίας δεδομένων πρέπει να ενημερώνουν τις αρχές ελέγχου όταν πραγματοποιούν επεξεργασία δεδομένων. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν απλούστευση της κοινοποίησης ή εξαίρεση από την κοινοποίηση για συγκεκριμένα είδη επεξεργασίας που δεν παρουσιάζουν ιδιαίτερους κινδύνους. Δυνατότητα εξαίρεσης ή απλούστευσης μπορεί να παρασχεθεί επίσης όταν, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, ο υπεύθυνος για την επεξεργασία των δεδομένων ορίζει ανεξάρτητο φορέα υπεύθυνο για την προστασία των δεδομένων. Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν από την αρχή ελέγχου να πραγματοποιεί προηγούμενο έλεγχο πριν από την εκτέλεση πράξεων επεξεργασίας δεδομένων που παρουσιάζουν ιδιαίτερους κινδύνους. Τα κράτη μέλη καθορίζουν ποια είδη πράξεων επεξεργασίας παρουσιάζουν ιδιαίτερους κινδύνους.

### **Σε ποιες περιπτώσεις μπορούν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα να αποτελέσουν αντικείμενο επεξεργασίας;**

Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο επεξεργασίας (δηλαδή να συγκεντρωθούν και να χρησιμοποιηθούν περαιτέρω) μόνον εάν:

- το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα έχει δώσει την αδιαμφισβήτητη συγκατάθεσή του, δηλαδή έχει συμφωνήσει ελεύθερα και ρητά αφού ενημερώθηκε καταλλήλως·
- η επεξεργασία είναι απαραίτητη για την εκτέλεση σύμβασης ή για ενέργειες που πραγματοποιούνται πριν από τη σύναψη συμβάσεως από το άτομο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, π.χ. επεξεργασία δεδομένων για χρέωση ή επεξεργασία δεδομένων που αφορούν άτομα τα οποία έχουν υποβάλει αίτηση εργασίας ή δανείου·
- η επεξεργασία απαιτείται από το νόμο·
- η επεξεργασία δεδομένων είναι απαραίτητη για την προστασία ζωτικών συμφερόντων του ατόμου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα. Για παράδειγμα, σε περίπτωση αυτοκινητικού ατυχήματος, όπου το άτομο το οποίο αφορούν τα δεδομένα έχει χάσει τις αισθήσεις του, οι νοσοκόμοι πρώτων βοηθειών μπορούν να γνωστοποιούν τα αποτελέσματα εξέτασης αίματος, εάν τούτο θεωρείται αναγκαίο, προκειμένου να σωθεί η ζωή του τραυματία στον οποίο αναφέρονται τα δεδομένα·
- η επεξεργασία είναι απαραίτητη για την εκπλήρωση καθήκοντος δημοσίου συμφέροντος ή καθήκοντος που εκτελείται από δημόσιες αρχές (π.χ. κυβέρνηση, φορολογικές αρχές, αστυνομία κλπ.)·
- τέλος, τα δεδομένα μπορούν να αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας όποτε οι υπεύθυνοι της επεξεργασίας ή τρίτα πρόσωπα έχουν έννομο συμφέρον. Ωστόσο, το συμφέρον αυτό δεν μπορεί να υπερισχύει των συμφερόντων ή θεμελιωδών δικαιωμάτων των ατόμων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα, και ιδίως του δικαιώματος σεβασμού της ιδιωτικής ζωής. Η διάταξη αυτή επιδιώκει να επιφέρει στην πράξη μια λογική ισορροπία μεταξύ των επιχειρηματικών συμφερόντων των υπευθύνων για την επεξεργασία των δεδομένων και της προστασίας της ιδιωτικής ζωής των ατόμων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα. Η ισορροπία αυτή αξιολογείται σε πρώτο βαθμό από τους υπευθύνους της επεξεργασίας των δεδομένων υπό την επίβλεψη των αρχών για την προστασία των δεδομένων, παρόλο που, αν χρειαστεί, την τελική απόφαση λαμβάνουν τα δικαστήρια.



## **Ευαίσθητα δεδομένα**

Πολύ αυστηροί κανόνες ισχύουν για την επεξεργασία ευαίσθητων δεδομένων: δεδομένων που αφορούν τη φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, τις πολιτικές απόψεις, τη θρησκευτική ή φιλοσοφική πίστη, τη συμμετοχή σε εργατικά συνδικάτα, δεδομένων που αφορούν την υγεία ή τις σεξουαλικές προτιμήσεις. Κατά κανόνα, τα δεδομένα αυτά δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο επεξεργασίας. Παρεκκλίσεις μπορούν να γίνουν ανεκτές κάτω από συγκεκριμένες συνθήκες, π.χ. για την επεξεργασία δεδομένων ύστερα από ρητή συγκατάθεση του ατόμου στο οποίο αναφέρονται όπως ορίζεται από το εργατικό δίκαιο, για περιπτώσεις όπου η συγκατάθεση του ατόμου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα είναι αδύνατη (π.χ. ανακοίνωση των αποτελεσμάτων εξέτασης αίματος του θύματος αυτοκινητικού ατυχήματος), για την επεξεργασία δεδομένων που έχει ανακοινωθεί δημοσίως ή την επεξεργασία δεδομένων των μελών εκ μέρους εργατικών συνδικάτων, πολιτικών κομμάτων ή εκκλησιών. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν και άλλες εξαιρέσεις σε ορισμένες περιπτώσεις, π.χ. για την προστασία ζωτικών δημόσιων συμφερόντων.

## **Η οδηγία ισχύει για τη μεταφορά δεδομένων μέσω του Διαδικτύου;**

Θα ήταν παράλογο και από νομική άποψη αδικαιολόγητο να εξαιρεθεί ένα τόσο σημαντικό μέσο μεταφοράς όπως το Διαδίκτυο από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας για την προστασία των δεδομένων. Αντίθετα, η διαβίβαση τεράστιου όγκου ποικίλων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα μέσω του Διαδικτύου σε όλο τον κόσμο, ειδικά σε χώρες χωρίς κατάλληλα μέτρα προστασίας, είναι φαινόμενο που απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή. Κατά συνέπεια, η οδηγία για την προστασία των δεδομένων είναι επομένως τεχνολογικά ουδέτερη: οι διατάξεις της ισχύουν ανεξάρτητα από το τεχνολογικό μέσο που χρησιμοποιείται για την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Για παράδειγμα, η οδηγία εφαρμόζεται για την αφανή συλλογή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο Διαδίκτυο (π.χ. τα «cookies» που χρησιμοποιούνται για τον εντοπισμό των συνηθειών πλοήγησης των ατόμων στο Διαδίκτυο). Από την άλλη πλευρά, εάν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα συλλέγονται με φανερό τρόπο, μπορεί να υποστηριχθεί ότι το άτομο που μεταφέρει τα προσωπικά του δεδομένα έχει δώσει τη συγκατάθεσή του για τη μεταφορά αυτή, υπό την προϋπόθεση ότι έχει ενημερωθεί σωστά σχετικά με τους κινδύνους που μπορεί να παρουσιαστούν.

**Ε.** Ένα άτομο λαμβάνει επανειλημμένα μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που δεν επιθυμεί. Με ποιο τρόπο μπορεί να εμποδίσει κάτι τέτοιο, ειδικά όταν τα μηνύματα αυτά προέρχονται από διάφορες πηγές;

**Α.** Το άτομο έχει το δικαίωμα να απαγορεύει την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων του για σκοπούς του άμεσου μάρκετινγκ. Επιπλέον, το άτομο μπορεί να ζητήσει από το φορέα παροχής υπηρεσιών Διαδικτύου να εγκαταστήσει φίλτρα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή μπορεί να έρθει σε επαφή με οργανισμό, σκοπός του οποίου είναι η παρεμπόδιση άχρηστων ηλεκτρονικών μηνυμάτων (CAUCE, Privacy International κλπ.). Υπάρχουν επίσης άλλες υπηρεσίες που βοηθούν τους χρήστες να αποφεύγουν άχρηστα ηλεκτρονικά μηνύματα, όπως η [www.spamfree.org](http://www.spamfree.org). Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, το άτομο μπορεί να απευθυνθεί στην εθνική αρχή ελέγχου.

## **ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΣΑΣ ΩΣ ΑΤΟΜΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΤΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ**

***Έχετε το δικαίωμα να ενημερώνεστε σχετικά με επεξεργασία δεδομένων όταν είστε το άτομο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα.***

Οι υπεύθυνοι της επεξεργασίας δεδομένων οφείλουν να σας ενημερώνουν όποτε συγκεντρώνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που σας αφορούν, εκτός εάν έχετε ενημερωθεί εκ των προτέρων. Έχετε δικαίωμα να ενημερώνεστε σχετικά με: την ταυτότητα του υπευθύνου της επεξεργασίας, τους σκοπούς της επεξεργασίας (ορισμένες φορές πρέπει να εξηγούνται οι κατηγορίες των δεδομένων), τους παραλήπτες των δεδομένων και τα συγκεκριμένα δικαιώματά σας ως ατόμων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα. Δικαιούστε να λαμβάνετε τις πληροφορίες αυτές όποτε τα δεδομένα αποκτώνται άμεσα ή έμμεσα από τρίτους. Παρεκκλίσεις επιτρέπονται στην τελευταία περίπτωση, εάν η παροχή των πληροφοριών αποδεικνύεται αδύνατη ή εξαιρετικά δύσκολη.

***Έχετε δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα που σας αφορούν.***

Έχετε το δικαίωμα να έρθετε σε επαφή με οποιονδήποτε υπεύθυνο επεξεργασίας δεδομένων για να πληροφορηθείτε κατά πόσο ασχολείται με δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που σας αφορούν, να λαμβάνετε αντίγραφο των δεδομένων σε κατανοητή μορφή, καθώς και κάθε διαθέσιμη πληροφορία σχετικά με την πηγή τους. Εάν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα είναι ανακριβή, ή εάν έχουν αποτελέσει αντικείμενο παράνομης επεξεργασίας, δικαιούστε να ζητήσετε τη διόρθωση ή τη διαγραφή τους. Στις περιπτώσεις αυτές, το άτομο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα μπορεί επίσης να ζητήσει από τον υπεύθυνο της επεξεργασίας να ειδοποιήσει τρίτους που έχουν ήδη λάβει γνώση των λανθασμένων δεδομένων, εκτός εάν αυτό είναι αδύνατο. Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να επιβληθεί κάποια εύλογη χρέωση για την παροχή πρόσβασης.

***Έχετε επίσης δικαίωμα να ενημερώνεστε για τη λογική στην οποία βασίζονται οι αυτοματοποιημένες αποφάσεις.***

Οι αποφάσεις που επηρεάζουν ουσιαστικά το άτομο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, όπως η απόφαση για τη χορήγηση δανείου ή την έκδοση ασφάλειας, μπορεί να λαμβάνονται αποκλειστικά βάσει αυτοματοποιημένης επεξεργασίας των δεδομένων. Επομένως, ο υπεύθυνος της επεξεργασίας πρέπει να έχει προβλέψει κατάλληλες ασφαλιστικές δικλίδες, όπως να παρέχεται στο άτομο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα η δυνατότητα να εξετάζει τη λογική βάσει της οποίας συγκεντρώνονται τα δεδομένα ή να αμφισβητεί αποφάσεις που βασίζονται σε ανακριβή δεδομένα.

### **Εξαιρέσεις και περιορισμοί**

Το δικαίωμα σεβασμού της ιδιωτικής ζωής μπορεί ορισμένες φορές να συγκρούεται με την ελευθερία έκφρασης και ιδίως με την ελευθερία του τύπου και των μέσων ενημέρωσης. Εναπόκειται επομένως στα κράτη μέλη να προβλέψουν εξαιρέσεις στη νομοθεσία τους περί προστασίας των δεδομένων, προκειμένου να επιτύχουν την εξισορρόπηση διαφορετικών αλλά εξίσου θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Οι εθνικές νομοθεσίες μπορούν να προβλέπουν άλλες εξαιρέσεις στις διατάξεις της οδηγίας (οι εξαιρέσεις αυτές περιλαμβάνουν την υποχρέωση ενημέρωσης του ατόμου στο οποίο

αναφέρονται τα δεδομένα, τη δημοσίευση πράξεων επεξεργασίας δεδομένων, την υποχρέωση σεβασμού των βασικών αρχών της ορθής διαχείρισης των δεδομένων). Οι εξαιρέσεις αυτές επιτρέπονται εφόσον είναι αναγκαίες για λόγους εθνικής ασφάλειας, άμυνας, εξιχνίασης εγκλημάτων, επιβολής της ποινικής νομοθεσίας ή για να προστατευθούν τα άτομα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα είτε τα δικαιώματα και οι ελευθερίες των άλλων. Επιπλέον, μπορεί να εγκριθεί παρέκκλιση από το δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα τα οποία αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας για επιστημονικούς ή στατιστικούς σκοπούς.

## ΤΙ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΑΝ ΠΑΡΑΒΙΑΖΟΝΤΑΙ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΣΑΣ

Η πρώτη σας ενέργεια, εάν πιστεύετε ότι έχουν παραβιαστεί τα δικαιώματά σας, είναι να έρθετε σε επαφή με το άτομο που φαίνεται ότι είναι η πηγή της παραβίασης προκειμένου να πιστοποιήσετε ποιος είναι υπεύθυνος της επεξεργασίας δεδομένων.

Εάν οι ενέργειές σας δεν καρποφορήσουν, μπορείτε να έρθετε σε επαφή με την τοπική αρχή για την προστασία των δεδομένων. Σύμφωνα με την οδηγία, κάθε κράτος μέλος συγκροτεί μία ή περισσότερες αρχές που εξασφαλίζουν την ορθή εφαρμογή της νομοθεσίας περί προστασίας των δεδομένων. Η αρχή αυτή, που συχνά αναφέρεται ως αρχή ελέγχου, είναι αρμόδια για την εξέταση καταγγελιών που υποβάλλουν άτομα ή επιχειρήσεις. Η αρχή ελέγχου οφείλει να διερευνήσει την καταγγελία και μπορεί να απαγορεύσει προσωρινά την επεξεργασία. Εάν διαπιστώσει ότι υπάρχει παράβαση της νομοθεσίας περί προστασίας των δεδομένων, τότε μπορεί να διατάξει τη διαγραφή ή την καταστροφή των δεδομένων και/ή να απαγορεύσει την περαιτέρω επεξεργασία.

**Ε.** Ένας φορέας παροχής τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών έδωσε πληροφορίες σχετικά με το λογαριασμό τηλεφώνου ή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου σας σε άλλη επιχείρηση. Αποτέλεσμα είναι να λαμβάνετε τηλεφωνικές κλήσεις ή μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που δεν έχετε ζητήσει. Τι μπορείτε να κάνετε;

**Α.** Εάν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα συγκεντρώνονται αποκλειστικά για λόγους χρέωσης και δεν έχετε συναινέσει στην περαιτέρω διαβίβασή τους, έχετε δικαίωμα να αρνηθείτε τη μεταφορά των δεδομένων σας σε τρίτους. Η πρώτη σας ενέργεια θα είναι να απευθυνθείτε στο φορέα παροχής υπηρεσιών και να υποβάλετε με σαφήνεια την καταγγελία σας. Σε περίπτωση μη ικανοποιητικής απάντησης, μπορείτε να απευθυνθείτε στην εθνική αρχή ελέγχου.

**Ε.** Αίτηση δανείου σας απορρίπτεται εξαιτίας ανακριβών στοιχείων στο αρχείο της τράπεζας. Ζητάτε πρόσβαση στο αρχείο της τράπεζας προκειμένου να πληροφορηθείτε ποια στοιχεία έχουν καταγραφεί στον υπολογιστή της τράπεζας σχετικά με το πιστωτικό σας μητρώο. Ωστόσο, η τράπεζα δεν ανταποκρίνεται στο αίτημά σας για πρόσβαση. Κάνετε αρκετά τηλεφωνήματα στην τράπεζα σχετικά με το αίτημά σας, αλλά χωρίς αποτέλεσμα. Ποιες μπορούν να είναι οι επόμενες ενέργειές σας;

**Α.** Η οδηγία αναφέρει ότι έχετε δικαίωμα πρόσβασης «χωρίς υπερβολική καθυστέρηση» σε όλα τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που υπάρχουν για το άτομό σας. Εάν τα δεδομένα είναι ανακριβή, έχετε το δικαίωμα να ζητήσετε τη διόρθωσή τους. Γι' αυτό, εάν δεν έχετε απάντηση από την τράπεζα μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα, μπορείτε να παραπονεθείτε άμεσα στην εθνική αρχή ελέγχου. Σύμφωνα με την οδηγία, η εθνική αρχή ελέγχου οφείλει να διερευνήσει την καταγγελία και να ενημερώσει τον καταγγέλλοντα σχετικά με το αποτέλεσμα.

Κατά την επαφή σας με την εθνική αρχή ελέγχου πρέπει (κατά προτίμηση εγγράφως) να περιγράψετε το πρόβλημα και να παράσχετε επαρκείς πληροφορίες ώστε να γίνει πλήρως κατανοητό. Σε ορισμένα κράτη μέλη η εθνική αρχή ελέγχου έχει τυποποιημένα έντυπα που μπορείτε να συμπληρώσετε για να υποβάλετε την καταγγελία σας. Εάν υπάρχουν τα έντυπα αυτά, θα πρέπει να τα χρησιμοποιήσετε γιατί έτσι θα επιταχυνθεί η εξέταση της καταγγελίας σας και θα λάβετε απάντηση συντομότερα. Σε ορισμένα κράτη μέλη είναι εφικτή η υποβολή καταγγελιών μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Σε άλλα, δεν υπάρχει ακόμα η δυνατότητα αυτή.

Εάν τα αποτελέσματα δεν είναι ικανοποιητικά, μπορεί να χρειαστεί να προσφύγετε στα δικαστήρια. Στην περίπτωση αυτή καλό θα ήταν να ζητήσετε τη συμβουλή νομικού. Η προσφυγή στα δικαστήρια μπορεί επίσης να είναι αναγκαία σε περίπτωση που έχετε υποστεί ζημιές εξαιτίας της παραβίασης των δικαιωμάτων σας. Μπορεί να σας επιδικαστεί αποζημίωση.

**Ε.** Ο εργοδότης σας κοινοποίησε τον ιατρικό σας φάκελο χωρίς τη συγκατάθεσή σας. Ο ιατρικός φάκελος περιείχε πληροφορίες, το περιεχόμενο των οποίων μπορεί να αποτελέσει αιτία για την οποία η τράπεζα αρνείται να σας χορηγήσει ενυπόθηκο δάνειο. Δικαιούστε αποζημίωσης;

**Α.** Δικαιούστε αποζημίωσης εάν έχετε υποστεί ζημία λόγω παράνομης αποκάλυψης των δεδομένων σας προσωπικού χαρακτήρα. Αυτό μπορεί να ισχύει στην περίπτωση που τα ιατρικά σας στοιχεία έχουν κοινοποιηθεί χωρίς την άδειά σας.

Κάθε άτομο ή επιχείρηση μπορεί να υποβάλει καταγγελία στην Επιτροπή σχετικά με επικαλούμενη παράβαση του κοινοτικού δικαίου εκ μέρους κράτους μέλους.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας στα κράτη μέλη. Εάν χρειάζεται, η Επιτροπή υπενθυμίζει στα κράτη μέλη τις ευθύνες τους για την έγκαιρη και ορθή εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας. Σε ορισμένες περιπτώσεις, εάν ένα κράτος μέλος δεν έχει εκπληρώσει αυτές τις υποχρεώσεις του, η Επιτροπή μπορεί να εγείρει προσφυγή στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, το οποίο αποφασίζει κατά πόσο υπάρχει παράβαση του κοινοτικού δικαίου.

Δεν χρειάζεται να αποδείξετε ότι επηρεάζεστε άμεσα από την παράβαση που επικαλείστε.

**Ωστόσο, διαφορές μεταξύ ιδιωτών δεν μπορούν να διευθετηθούν από την Επιτροπή στο πλαίσιο αυτό.**

Οι καταγγελίες υποβάλλονται χωρίς χρέωση και δεν είναι απαραίτητη η συνδρομή δικηγόρου. Κατά την υποβολή της καταγγελίας σας δεν πρέπει να παραλείψετε να συμπεριλάβετε σχετικές πληροφορίες και έγγραφα τεκμηρίωσης (π.χ. σχετικούς εθνικούς κανόνες).

Μπορείτε να υποβάλετε καταγγελία στην Επιτροπή με επιστολή σας στη διεύθυνση:

Commission of the European Communities (for the attention of the Secretary-General), Rue de la Loi 200, B- 1049 Brussels

ή χρησιμοποιώντας το τυποποιημένο έντυπο που διατίθεται από τις κατά τόπους υπηρεσίες της Επιτροπής στα κράτη μέλη και στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση:  
**<http://europa.eu.int/comm/sg/lexcomm>**



## ΔΙΑΒΙΒΑΣΕΙΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΕ ΧΩΡΕΣ ΕΚΤΟΣ ΕΕ

Σε περιπτώσεις διαβίβασης δεδομένων σε χώρες μη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μπορεί να χρειάζεται να ληφθούν ειδικές προφυλάξεις, εάν το επίπεδο προστασίας των δεδομένων στην τρίτη χώρα δεν είναι αντίστοιχο με εκείνο του ευρωπαϊκού δικαίου. Χωρίς τέτοιους κανόνες, το υψηλό επίπεδο προστασίας των δεδομένων που καθιερώνει η οδηγία μπορεί γρήγορα να υπονομευθεί, με δεδομένη την ευκολία με την οποία τα δεδομένα μπορούν να μεταφερθούν μέσω των διεθνών δικτύων.

Η αρχή της οδηγίας είναι ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να διαβιβαστούν σε χώρες εκτός ΕΕ που εξασφαλίζουν «ικανοποιητικό» επίπεδο προστασίας. Ήδη πραγματοποιούνται αναλύσεις των νομοθεσιών περί προστασίας των δεδομένων και διεξάγονται συζητήσεις με τους κυριότερους εμπορικούς εταίρους της ΕΕ, προκειμένου να αποφασιστεί ποιες χώρες μπορούν να θεωρηθούν ότι παρέχουν ικανοποιητική προστασία.

Όταν μια χώρα μη μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν εξασφαλίζει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας, η οδηγία απαγορεύει τη διαβίβαση ορισμένων δεδομένων. Τα κράτη μέλη οφείλουν να ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τέτοια μέτρα απαγόρευσης. Μετά από κάθε σχετική ενημέρωση κινείται μια κοινοτική διαδικασία, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι η απόφαση κράτους μέλους να απαγορεύσει συγκεκριμένη διαβίβαση είτε θα επεκταθεί σε όλη την ΕΕ είτε θα ανατραπεί.



### **Τι μπορούν να πράξουν οι επιχειρήσεις τρίτων χωρών;**

Η απαγόρευση διαβίβασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα αποτελεί λύση έσχατης ανάγκης. Υπάρχουν άλλοι τρόποι για να εξασφαλιστεί ότι τα δεδομένα εξακολουθούν να προστατεύονται επαρκώς χωρίς να διαταράσσονται οι διεθνείς ροές δεδομένων και οι εμπορικές συναλλαγές με τις οποίες συνδέονται τα δεδομένα. Εάν οι επιχειρήσεις της ΕΕ δεν είναι σίγουρες κατά πόσο η νομοθεσία ή τα συστήματα αυτορρύθμισης τρίτης χώρας παρέχουν ικανοποιητική προστασία, θα πρέπει να τους υποδειχθεί να παράσχουν οι ίδιες την προστασία αυτή. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί μέσω σύμβασης μεταξύ της επιχείρησης που διαβιβάζει τα δεδομένα και της επιχείρησης της τρίτης χώρας που είναι ο αποδέκτης των δεδομένων. Το αντικείμενο μιας τέτοιας σύμβασης μπορεί να είναι η εξασφάλιση επαρκών εγγυήσεων για την προστασία της ιδιωτικής ζωής και των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών των προσώπων καθώς και την άσκηση των σχετικών δικαιωμάτων. Εφόσον υπάρξουν επαρκείς διασφαλίσεις, δεν συντρέχει λόγος για τα κράτη μέλη να απαγορεύουν διαβιβάσεις δεδομένων που αφορούν τους πολίτες τους.

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟΙ ΚΛΗΣΗΣ



## ΕΘΝΙΚΕΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

	<p><b>Αυστρία:</b>  Österreichische  Datenschutzkommission  Ballhausplatz, 1  A-1014 Wien  Τηλ. (43-1) 531 15 26 79  Φαξ (43-1) 531 15 26 90  <b>Δεν υπάρχει ιστοχώρος</b></p>		<p><b>Βέλγιο:</b>  Commission de la protection de la vie privée  Ministère de la Justice  Bvd. de Waterloo, 115  B-1000 Bruxelles  Γραφεία: Avenue de la Porte de Hal, 5-8  B-1060 Bruxelles  Τηλ. (32-2) 542 72 00  Φαξ (32-2) 542 72 12  E-mail: <a href="mailto:privacy@euronet.be">privacy@euronet.be</a>  <a href="http://www.privacy.fgov.be/">http://www.privacy.fgov.be/</a></p>
	<p><b>Δανία:</b>  Datatilsynet  Christians Brygge, 28-4  DK-1559 København V  Τηλ. (45-33) 14 38 44  <a href="http://www.datatilsynet.dk/">http://www.datatilsynet.dk/</a>  <a href="mailto:dt@datatilsynet.dk">dt@datatilsynet.dk</a></p>		<p><b>Φινλανδία:</b>  Office of the Data Protection Ombudsman  PO Box 315  FIN-00181 Helsinki  Τηλ. (358-9) 182 51  <a href="http://www.tietosuoja.fi/">http://www.tietosuoja.fi/</a></p>
	<p><b>Γαλλία:</b>  Commission Nationale de  l'Informatique et des Libertés  Rue Saint Guillaume, 21  F-75340 Paris Cedex 7  Τηλ. (33) 153 73 22 22  <a href="http://www.cnil.fr/">http://www.cnil.fr/</a></p>		<p><b>Γερμανία:</b>  Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz  Postfach 20 01 12  D-53131 Bonn (Bad Godesberg)  Τηλ. (49-228) 81 99 50  <a href="http://www.bfd.bund.de/">http://www.bfd.bund.de/</a></p>
	<p><b>Ελλάδα:</b>  Αρχή Προστασίας Δεδομένων  Προσωπικού Χαρακτήρα  Ομήρου 8  GR-10564 Αθήνα  Τηλ. (30-1) 335 26 04/5  Φαξ (30-1) 335 26 17  <a href="http://www.dpa.gr">http://www.dpa.gr</a>  <a href="mailto:contact@dpa.gr">contact@dpa.gr</a></p>		<p><b>Ιρλανδία:</b>  Data Protection Commissioner  Irish Life Centre, Block 4  Talbot Street  Dublin 1  Ireland  Τηλ. (353-1) 874 85 44  <b>Δεν υπάρχει ιστοχώρος</b></p>
	<p><b>Ιταλία:</b>  Garante per la protezione dei dati  personali  Largo del Teatro Valle, 6  I-00186 Roma  Τηλ. (39-06) 68 18 61  <b>Δεν υπάρχει ιστοχώρος</b></p>		<p><b>Λουξεμβούργο:</b>  Commission à la Protection des Données  Nominatives  Ministère de la Justice  Boulevard Royal 15  L-2934 Luxembourg  Τηλ. (352) 478 45 46  <b>Δεν υπάρχει ιστοχώρος</b></p>
	<p><b>Κάτω Χώρες:</b>  College Bescherming Persoonsgegevens  Prins Clauslaan 20  Postbus 93374  2509 AJ 's-Gravenhage  Nederland  Τηλ. (31-70) 381 13 00  <a href="http://www.cbppweb.nl/">http://www.cbppweb.nl/</a></p>		<p><b>Πορτογαλία:</b>  Comissão Nacional de Protecção de Dados  Pessoais Informatizados  R. de S. Bento, 148-3º  P-1200-821 Lisboa  Τηλ. (351) 213 92 84 00  <a href="http://www.cnpd.pt">http://www.cnpd.pt</a></p>
	<p><b>Ισπανία:</b>  Agencia de Protección de Datos  Paseo de la Castellana, 41, 5ª planta  E-28046 Madrid  Τηλ. (34) 913 08 40 17  <a href="http://www.ag-protecciondatos.es/">http://www.ag-protecciondatos.es/</a></p>		<p><b>Σουηδία:</b>  Datainspektionen  Fleminggatan, 14  9th Floor  Box 8114  S-10420 Stockholm  Τηλ. (46-8) 657 61 00  <a href="http://www.datainspektionen.se/">http://www.datainspektionen.se/</a></p>



**Ηνωμένο Βασίλειο:**  
Data Protection Commissioner  
Water Lane  
Wycliffe House  
Wilmslow – Cheshire SK9 5AF  
United Kingdom  
Τηλ. (44-1625) 54 57 45  
<http://www.dataprotection.gov.uk>

## Χώρες ΕΖΕΣ

**Ισλανδία:**  
Ministry of Justice Data Protection Commission  
Atnarhvoll  
IS-150 Reykjavik  
Τηλ. (354) 560 90 10  
**Δεν υπάρχει ιστοχώρος**

**Νορβηγία:**  
Datatilsynet  
The Data Inspectorate  
PB 8177 Dep  
N-0034 Oslo  
Τηλ. (47-22) 42 19 10  
<http://www.datatilsynet.no/>

### ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Βασιλίσσης Σοφίας 2  
ΤΘ 30284  
GR-10674 Αθήνα  
Τηλ. (30-1) 727 21 00  
E-mail: [Burath@hellas.dg10-bur.ccc.be](mailto:Burath@hellas.dg10-bur.ccc.be)  
Internet: <http://www.ee.gr>

[http://europa.eu.int/comm/represent\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/represent_en.htm)

### ΣΗΜΕΙΑ ΕΠΑΦΗΣ ΤΗΣ ΕΝΙΑΙΑΣ ΑΓΟΡΑΣ

Για τους πολίτες

**Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας**  
Γραφείο Νομικών Θεμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
Νίκης 5-7  
GR-10180 Αθήνα  
Τηλ. (30-1) 333 23 41/42/43  
Φαξ (30-1) 333 23 41

Για τις επιχειρήσεις

**Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας**  
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων  
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών Εμπορικών Σχέσεων  
Διεύθυνση Πολιτικής Εξωτερικού Εμπορίου  
Τμήμα Α  
Ερμού και Κορνάρου 1  
GR-10563 Αθήνα  
Τηλ. (30-1) 328 61 01/21  
Φαξ (30-1) 328 61 79

### ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΠΟΛΙΤΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

«Άμεση Ευρώπη» — Ατελής τηλεφωνική υπηρεσία: cfr. <http://europa.eu.int/europedirect/>  
Internet: <http://europa.eu.int/citizens>  
<http://europa.eu.int/business>

**Καλώντας αυτόν τον αριθμό ή μέσω του Διαδικτύου μπορείτε, επίσης, να υποβάλλετε ερωτήσεις στην «υπηρεσία καθοδήγησης» για την επίλυση πρακτικών προβλημάτων που παρουσιάζονται κατά την άσκηση των δικαιωμάτων σας. Θα λαμβάνετε απάντηση στο ερώτημα σας μέσα σε τρεις εργάσιμες ημέρες και θα σας παρέχονται όλες οι απαραίτητες συμβουλές για την «επόμενη κίνησή» σας προκειμένου να επικοινωνήσετε με τον κατάλληλο φορέα που θα σας δώσει περαιτέρω βοήθεια σε κοινοτικό, εθνικό ή τοπικό επίπεδο.**

Περισσότερες πληροφορίες για την Ευρωπαϊκή Ένωση παρέχονται από το Internet μέσω του εξυπηρετητή Europa (<http://europa.eu.int>).

Λουξεμβούργο: Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, 2000

© Ευρωπαϊκές Κοινότητες, 2000

Επιτρέπεται η αναπαραγωγή με αναφορά της πηγής.

*Printed in Belgium*

ΤΥΠΩΜΕΝΟ ΣΕ ΧΑΡΤΙ ΛΕΥΚΑΣΜΕΝΟ ΧΩΡΙΣ ΧΛΩΡΙΟ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

**Προστασία δεδομένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση**

Λουξεμβούργο: Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

2000 — 22 σ. — 14,8 x 21 cm

## Διάλογος με τους πολίτες και τις επιχειρήσεις Άμεση Ευρώπη

**Η πρωτοβουλία αυτή εκδίδει οδηγούς για την Ευρωπαϊκή Ένωση και την ενιαία αγορά. Οι οδηγοί υποστηρίζονται από ενημερωτικά δελτία τα οποία σας εξηγούν τον τρόπο με τον οποίο μπορείτε να ασκείτε τα δικαιώματά σας σε κάθε χώρα της ΕΕ.**

**Αντίγραφα των δελτίων και οδηγών που αναφέρονται στον οδηγό αυτό μπορείτε να αποκτήσετε από τον ιστοχώρο μας:**

**<http://europa.eu.int/citizens>**

**Μπορείτε επίσης να τα αποκτήσετε αφαιρώντας και συμπληρώνοντας το έντυπο παραγγελίας που περιέχεται στον οδηγό σύμφωνα με τις οδηγίες που σας παρέχονται.**

**Εάν έχετε κάποια ερώτηση σχετικά με την άσκηση των δικαιωμάτων σας που ξεπερνά το πεδίο εφαρμογής αυτού του οδηγού και των συνοδευτικών δελτίων, μη διστάσετε να απευθυνθείτε για ανεπίσημες συμβουλές στην ειδική υπηρεσία καθοδήγησης που διαθέτουμε:**

- είτε καλώντας την ατελή τηλεφωνική υπηρεσία:

**00800 32 12 254**

- είτε μέσω του ιστοχώρου μας

**ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ**

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

Εσωτερική αγορά

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

Εκπαίδευση και πολιτισμός



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ  
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L-2985 Luxembourg

## ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΠΟΛΙΤΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

### ΕΝΤΥΠΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

Η υπηρεσία «Άμεση Ευρώπη» παρέχει οδηγούς για την Ευρωπαϊκή Ένωση και την ενιαία αγορά. Οι οδηγοί αυτοί συμπληρώνονται από ενημερωτικά δελτία τα οποία σας εξηγούν τον τρόπο με τον οποίο μπορείτε να ασκείτε τα δικαιώματά σας σε κάθε χώρα της ΕΕ.

**Παρακαλούμε να επιλέξετε τους οδηγούς και τα ενημερωτικά δελτία που επιθυμείτε σημειώνοντας με σταυρό τα αντίστοιχα τετραγωνίδια. Για τα ενημερωτικά δελτία, παρακαλούμε να αναφέρετε τον κωδικό της χώρας που σας ενδιαφέρει.**

Αυστρία (A), Βέλγιο (B), Δανία (DK), Φινλανδία (FIN), Γαλλία (F), Γερμανία (D), Ελλάδα (EL), Ιρλανδία (IRL), Ιταλία (I), Λουξεμβούργο (L), Κάτω Χώρες (NL), Πορτογαλία (P), Ισπανία (E), Σουηδία (S), Ηνωμένο Βασίλειο (UK).

Κάθε θέμα έχει έναν **οδηγό** (μαύρα στοιχεία) που ακολουθείται από ενημερωτικά δελτία (λευκά στοιχεία):

<input type="checkbox"/> <b>Προστασία δεδομένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση</b>  Δεν υπάρχουν ενημερωτικά δελτία	<input type="checkbox"/> <b>Ίσα δικαιώματα και ευκαιρίες για τους άνδρες και τις γυναίκες στην Ευρωπαϊκή Ένωση</b>  Δεν υπάρχουν ενημερωτικά δελτία
<input type="checkbox"/> <b>Προσπίζοντας τα δικαιώματά σας στην ενιαία ευρωπαϊκή αγορά</b>  <input type="checkbox"/> Εσωτερικές διοικητικές διαδικασίες <input type="checkbox"/> Μη δικαστικές διαδικασίες <input type="checkbox"/> Δικαστικές διαδικασίες <input type="checkbox"/> Νομική αρωγή  ..... (κωδικός χώρας)	<input type="checkbox"/> <b>Το δικαίωμα εργασίας σε μια άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης</b>  <input type="checkbox"/> Δικαίωμα πρόσβασης στην απασχόληση <input type="checkbox"/> Πώς να αναζητήσετε απασχόληση <input type="checkbox"/> Δικαίωμα διαμονής (*) <input type="checkbox"/> Κοινωνική ασφάλιση <input type="checkbox"/> Κοινωνικά πλεονεκτήματα <input type="checkbox"/> Φορολογία (*) <input type="checkbox"/> Παραμεθόριοι εργαζόμενοι <input type="checkbox"/> Στοιχεία του εθνικού εκπαιδευτικού συστήματος (*)  ..... (κωδικός χώρας)
<input type="checkbox"/> <b>Η αγορά αγαθών και υπηρεσιών στην ενιαία ευρωπαϊκή αγορά</b>  <input type="checkbox"/> Ασφάλεια προϊόντων <input type="checkbox"/> Παραπλανητική διαφήμιση <input type="checkbox"/> Πωλήσεις εκτός εμπορικού καταστήματος <input type="checkbox"/> Καταχρηστικές ρήτρες <input type="checkbox"/> Άνοιγμα τραπεζικού λογαριασμού σε ένα άλλο κράτος μέλος <input type="checkbox"/> Ασφάλειες αυτοκινήτων <input type="checkbox"/> Υπεράριθμες κρατήσεις στις αεροπορικές μεταφορές (*) <input type="checkbox"/> Πακέτα διακοπών (*) <input type="checkbox"/> Χρήση ακινήτων με χρονομεριστική μίσθωση  ..... (κωδικός χώρας)	<input type="checkbox"/> <b>Συνοπτικό βοήθημα στην πορεία για την αναζήτηση εργασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση</b>  ..... (κωδικός χώρας)

(\*) Τα ενημερωτικά δελτία που έχουν τον ίδιο τίτλο έχουν και το ίδιο περιεχόμενο· παρακαλώ, σημειώστε μόνο ένα.

(\*) Τα ενημερωτικά δελτία που έχουν τον ίδιο τίτλο έχουν και το ίδιο περιεχόμενο· παρακαλώ, σημειώστε μόνο ένα.

(\*) Τα ενημερωτικά δελτία που έχουν τον ίδιο τίτλο έχουν και το ίδιο περιεχόμενο· παρακαλώ, σημειώστε μόνο ένα.

(\*) Τα ενημερωτικά δελτία που έχουν τον ίδιο τίτλο έχουν και το ίδιο περιεχόμενο· παρακαλώ, σημειώστε μόνο ένα.

<p><input type="checkbox"/> <b>Παιδεία, κατάρτιση, έρευνα σε μια άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης</b></p> <p><input type="checkbox"/> Στοιχεία του εθνικού εκπαιδευτικού συστήματος (*)</p> <p><input type="checkbox"/> Κατάρτιση και κινητικότητα των ερευνητών</p> <p><input type="checkbox"/> Δικαίωμα διαμονής (*)</p> <p>Αναγνώριση πτυχίων, παρακαλώ σημειώστε (όπου δυνατόν) το επάγγελμα που σας ενδιαφέρει (μια επιλογή μόνο):</p> <p><input type="checkbox"/> Παραϊατρικά επαγγέλματα</p> <p><input type="checkbox"/> Εκπαιδευτικοί</p> <p><input type="checkbox"/> Μηχανικοί</p> <p><input type="checkbox"/> Δικηγόροι</p> <p><input type="checkbox"/> Ιατροί γενικής ιατρικής και με ειδικευση</p> <p><input type="checkbox"/> Φαρμακοποιοί</p> <p><input type="checkbox"/> Οδοντίατροι</p> <p><input type="checkbox"/> Μαίες</p> <p><input type="checkbox"/> Κτηνίατροι</p> <p><input type="checkbox"/> Ανειδίκευτοι νοσοκόμοι</p> <p><input type="checkbox"/> Αρχιτέκτονες</p> <p><input type="checkbox"/> Άλλα ρυθμιζόμενα επαγγέλματα (Το «Γενικό σύστημα»)</p> <p>..... (κωδικός χώρας)</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Το δικαίωμα διαμονής σε μια άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης</b></p> <p><input type="checkbox"/> Δικαίωμα διαμονής (*)</p> <p><input type="checkbox"/> Φορολογία (*)</p> <p><input type="checkbox"/> Δικαίωμα του εκλέγειν και εκλέγεσθαι στις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου</p> <p><input type="checkbox"/> Άδεια οδήγησης</p> <p><input type="checkbox"/> Φόροι επί των οχημάτων</p> <p><input type="checkbox"/> Κυκλοφορία και φορολογία των οχημάτων</p> <p>..... (κωδικός χώρας)</p> <hr/> <p><input type="checkbox"/> <b>Ταξιδεύοντας σε μια άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης</b></p> <p><input type="checkbox"/> Επισήμανση της παρουσίας σας σε μία άλλη χώρα της Ένωσης</p> <p><input type="checkbox"/> Απόκτηση μιας θέωρησης για τα μέλη της οικογένειάς σας που δεν έχουν την εθνικότητα ενός κράτους μέλους της Ένωσης</p> <p><input type="checkbox"/> Υπεράριθμες κρατήσεις στις αεροπορικές μεταφορές</p> <p><input type="checkbox"/> Πακέτα διακοπών (*)</p> <p><input type="checkbox"/> Η προξενική προστασία για τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (*)</p> <p>..... (κωδικός χώρας)</p>
---	---

***Εάν έχετε πρόσβαση στο Διαδίκτυο οι παραπάνω πληροφορίες βρίσκονται στη διεύθυνση <http://europa.eu.int/citizens>***

***Όλες οι πληροφορίες που ζητάτε θα είναι στα ελληνικά.***

***Εάν θέλετε οδηγούς και ενημερωτικά δελτία σε κάποια άλλη επίσημη γλώσσα της ΕΕ, παρακαλώ σημειώστε εδώ:.....***

(\*) Τα ενημερωτικά δελτία που έχουν τον ίδιο τίτλο έχουν και το ίδιο περιεχόμενο· παρακαλώ, σημειώστε μόνο ένα.  
 (\*) Τα ενημερωτικά δελτία που έχουν τον ίδιο τίτλο έχουν και το ίδιο περιεχόμενο· παρακαλώ, σημειώστε μόνο ένα.  
 (\*) Τα ενημερωτικά δελτία που έχουν τον ίδιο τίτλο έχουν και το ίδιο περιεχόμενο· παρακαλώ, σημειώστε μόνο ένα.  
 (\*) Τα ενημερωτικά δελτία που έχουν τον ίδιο τίτλο έχουν και το ίδιο περιεχόμενο· παρακαλώ, σημειώστε μόνο ένα.

**Συμπληρώνεται με κεφαλαία ή με τυπογραφικούς χαρακτήρες ή με επικόλληση ετικέτας.**

**Όνοματεπώνυμο:**

**Οδός και αριθμός:**

**Πόλη και ταχυδρομικός κώδικας:**

**Χώρα:**

**Αριθμός πελάτη (αν είναι γνωστός):**

**Το παρόν έντυπο  
αποστέλλεται στη  
διεύθυνση:**

**Commission européenne  
«Europe directe»  
PO Box 1712  
L-1017 Luxembourg**